



KUBALULEKA KWETINCWADZI

Bantfu labasha baseNingizimu Afrika badzinga tincwadzi kakhulu futsi ngalokuphutfumako. Badzinga tincwadzi tetitfombe, tincwadzi tetehlukano kanye netincwadzi tekutifundzela kutijabulisa nobe kute bente lucwaningo. Linyenti laletincwadzi kufanele tibe ngelulwimi lwabo lwekutsalwa. Lokumcoka kutsi bantfwana kufanele bakhonjiswe kutsi bangachumana kanjani netincwadzi.

Lucwaningo lukhombisa kutsi kufanele sente **letintfo letisihlanu** kute siffole futsi sente bantfwana bahlale banenshisekelo yetincwadzi nekufundza:

1. Yenta bantfwana bakhone kufinyelela tincwadzi. Bantfwana labakhona kufola tincwadzi kalula, bafundza kakhulu.
2. Bani netincwadzi letinengi letehlukahlukene kute bakhone kukhetha tincwadzi letibenta babe nenkhabunkhabu.
3. Bayekele batikhethesele bona ngekwabo tincwadzi tabo.
4. Khuluma nebantfwana bakho ngetincwadzi futsi ubafundzele, akunandzaba kutsi baneminyaka lengakanani budzala.
5. Khutsata bantfwana bakho kutsi bakhulume nalabanye bantfwana ngetincwadzi.



Khuluma nebantfwana ngetincwadzi

Kukhuluma nebantfwana ngencwadzi nako kubaluleke kakhulu njengekubafundzela emagama! Ngekcoca ngetitfombe, ngebalingisi kanye naloko lokwentekako kulendzaba, bantfwana bafundza ngendlela tincwadzi letisebenta ngayo nekutsi bangatehlwaya kanjani. Kuphindze kucinise kuvana emkhatsini wenu futsi kusite kukhulise lulwimi lwabo, kutetsembe kanye nekungatibukeli phasi. Intfo lencono kakhulu kutsi nivele-nje nivumele ingcoco itentakalele ngekwemvelo njengobe nijabulela incwadzi nindzawonye.



THE IMPORTANCE OF BOOKS

The young people of South Africa desperately need books. They need picture books, chapter books and books to read for fun or for research. Most of these books should be in their mother tongue. Importantly, children need to be shown how to connect with books.

Research shows that we need to do these **five things** to get and keep children interested in books and reading:

1. Give children access to books. Children who can get books more easily, read more.
2. Have a wide variety of books available so that they can select books that interest them.
3. Let them choose their own books.
4. Speak to your children about books and read to them, no matter their age.
5. Encourage your children to speak to other children about books.

Talk to children about books

Talking to children about books is just as important as reading the words to them! Through discussing the pictures, characters and what is happening in the story, children learn about how books work and how to explore them. It also strengthens the bond between you and helps grow their language, confidence and self-esteem.

The best thing is to just let the conversation flow naturally as you enjoy a book together.

Leminye imibono yekukhuluma ngetincwadzi

- ♥ Citsa sikhatsi ukhuluma ngelwato, imidwebo nobe tiffombe letisekhaveni yalencwadzi yangembali neyangemuva. Nawenta letintfo, bantfwana bafundza kutsi bangasebentisa letintfo tefincwadzi kute batikhethesele tincwadzi bona ngekwabo.
- ♥ Etindzaweni letehlukene kulendzaba noma ngemuva kwaloko, cocelanani ngemicabango nemibono ngalencwadzi. Loku kusita bantfwana kutsi bafundze indlela yekubuka/kufundza tincwadzi.
- ♥ Khutsata bantfwana kutsi babukisise imidwebo nemagama lasetincwadzini. Sibonelo saloku, khuluma ngendlela imidwebo ledwetjwe ngayo kanye nesayizi yeligama lelikhulu nobe lelincane lelisekhasini.
- ♥ Tindzaba letinengi tikhuluma ngendlela balingisi lababukana ngayo netinsayeya ekuphileni kwabo. Khutsata bantfwana bakho kutsi bacinise luvolo lwabo nekuvisisa labanye ngekubacela bacabange ngekutsi kungani balingisi batiphatsa ngetindlela letisite kulendzaba.

Some ideas for talking about books

- ♥ Spend time talking about the information, illustrations or photographs on the front and back covers of the book. When you do these things, children learn that they can use these book elements to choose books for themselves.
- ♥ At different points in the story or afterwards, share opinions and ideas about the book. This helps children learn how to approach books.
- ♥ Encourage children to look carefully at the illustrations and words in books. For example, talk about the style of illustrations and the size of a large or small word on the page.
- ♥ Many stories focus on how characters deal with challenges in their lives. Encourage your children to strengthen their empathy and understanding of others by asking them to think about why characters behaved in particular ways in the story.



IT STARTS WITH
A STORY.
KUCALA
NGENDZABA.



Kuhlanyela Likhono Lekufundza Nekubhala! Literacy Seeds!



Kungenisa tincwadzi etinswaneni nakubantwana labakhasako

Batali labatsandzekako kanye nebanakekeli bebantwana labancane, kusukela batalwa kuya eminyakeni lemitsafu budzala, bantwana bafundza lulwimi lolukhulu kakhulu! Ngako-ke, nangabe ubafundzela tindzaba netincwadzi letinengi, ngulapho-ke bafundza lulwimi kakhulu.

Bantfu basebentisa timva tabo letisihlanu kute bafundze ngemhlaba lobatungeletile. Kufanele sivumele bantwana befu kutsi bafundze ngetincwadzi ngekutsi batihlwaye. Lenye indlela lesingakwenta ngayo loku kutsi sibanike ematfuba ekudlala ngetincwadzi.

- Bantwana bayatsandza kutama tincwadzi ngekutitsintsa, kutishayisa, kutinikina ngisho nekutihlafuna imbala! Baphindze babe balaleli nebalingisi labakahle kakhulu. Esikhatsini lesinyenti, benta imisindvo futsi bashaye tandla kute bakhombise kutsi bakujabulela kangakanani kutsi sibafundzele.
- Ciniseka kutsi kunetikhatsi lapho khona tiinswane nebantwana labancane batfola litfuba lekubuka tincwadzi babodwana. Tincwadzi letinemakhasi lacinile lasigwabhugwabhu tinemakhona lasandingilizi kute kutsi tingamlimati umntwana wakho, futsi takhiwe ngalokukhetsekile kute kutsi tihlafunwe, tiphatfwe kabi futsi tilahlwe phasi!
- Kute indlela lefanele nobe lengakafaneli yekusebentisa tincwadzi netinswane kanye nebantwana labakhasako. Kumayelana kakhulu nekujabulela sikhatsi lenisicitsa nindzawonye kanye nekuholwa ngibo ekuncumeni kutsi yini lokufanele niyitame ngemuva kwaloko. Ungabakhutsata kutsi bavule emakhasi encwadzi yetindzaba bese bacoca ngalenzaba ngesikhatsi bachubeka.
- Bakhutsate kutsi bahlwaye tincwadzi ngekutsi bente siciniseko sekutsi kuhlala kunetincwadzi letisite dvutane nabo kute kutsi batitsatse futsi "batifundze" nangabe bafuna.



Introducing books to babies and toddlers

Dear parents and caregivers of young children, from birth to the age of three, children learn an enormous amount of language! So, the more stories and books you read to them, the more language they learn.

Human beings use their five senses to learn about the world around them. We need to allow our children to learn about books by exploring them. One of the ways we can do this is by giving them opportunities to play with books.

- Babies like to try out books by touching, banging on, shaking and even chewing them! They are also great listeners and imitators. Often, they make sounds and clap their hands to show how much they are enjoying us reading to them.
- Make sure that there are times when babies and toddlers can look at books on their own. Board books have rounded corners so that they cannot hurt your child, and they are specially made to be chewed, handled roughly and dropped!
- There is no right or wrong way to use books with babies and toddlers. It is more about enjoying the time you spend together and following their lead in deciding what to try next. You can encourage them to turn the pages of the storybook and tell the story as they go.
- Encourage them to explore books by making sure that there are always some books around for them to pick up and "read" when they want to.



Kudlala ngetincwadzi kunika bantwana ematfuba ekufundza tifundvo letibalulekile tekufundza nekubhala futsi – lokuhle kakhulu – nguloko bantwana labakwenta ngekwemvelo uma sibafundzela futsi banetincwadzi labangakhetsa kuto endzaweni yabo.



Playing with books offers children opportunities to learn important literacy lessons and – best of all – it's what children do naturally when we read to them and have books to choose from in their environment.



Kwakha tincwadzi ukanye nebantwana

- Kwakha tincwadzi kukhutsata bantwana kutsi betfwale sibopho sekufundza kwabo.
- Kukhutsata kusebenta ngekubambisana nangabe bantwana banikana ematfuba ekubhala nekudweba.
- Kubona incwadzi lephelile, kubanika imva lenkhulu yekuphumelela. Loku kubakhutsata kutsi bafune kakhulu kubhala futsi bente incwadzi yabo lelandzelako ibe ncono kunaleyo yangaphambilini.

Lotakudzinga:

- ⚙ Liphepha lelingakabhalwa lutfo
- ⚙ Emapheni, emapenseli lanemibala kanye nemakhrayoni
- ⚙ Tikelo
- ⚙ Iglu
- ⚙ Emaphephabhuku lamadzala etitfombe
- ⚙ Liphepha lelibhuku lemaphepha langakabhalwa lutfo noma-ke ikhadibhodi lelula yekwenta ikhava
- ⚙ Insontfo noma sitephula sekufasa lencwadzi



Bookmaking with children

- Bookmaking encourages children to take responsibility for their own learning.
- It encourages working together when children take turns to write and draw.
- Seeing the finished book gives them a great sense of achievement. This motivates them to want to write more and make their next book better than the one before.

What you'll need:

- ⚙ Blank paper
- ⚙ Pens, coloured pencils and crayons
- ⚙ Scissors
- ⚙ Glue
- ⚙ Old magazines for pictures
- ⚙ Scrapbook paper or thin cardboard for the cover
- ⚙ Wool or a stapler to bind the book



Yakha incwadzi

Vumela bantwana kutsi bakhutse sihlolo labasijabulelako. Tibonelo:

- tincwadzi letinemahlaya
- tincwadzi letikhuluma ngabo
- tincwadzi letikhuluma ngetilwane
- tincwadzi letikhuluma ngetinfo labatitsandzako
- tincwadzi letikhuluma ngekutsi kwentiwa kanjani

1. Vumela bantwana kutsi basebente ngemacembu noma ngamunye bakhe tincwadzi tabo.
2. Bakhombise kutsi bawagoba kanjani emaphepha e-A4 abe yihhafu kute kutsi kwakheke emakhasi la-4 encwadzi yabo. Tincwadzi tabo tifanele kutsi lokungenani tibe nemakhasi la-8.
3. Bakhombise kutsi bangahlela kanjani kutsi yini lokufanele kube sekhasini ngalinye nekutsi bangasibentisa kanjani sikhala lesisekhasini ngalinye sesitfombe nemagama abo.
4. Yekela bantwana basebente ngekubambisana badweba nobe batfole futsi basike bakhipe titfombe tencwadzi yabo.
5. Basite kutsi babhale lwatiso nobe indzaba yencwadzi yabo.
6. Bakhombise kutsi bangayakha kanjani ikhava yencwadzi yabo. Bakhumbute kutsi babhale emabito abo kulekhava.
7. Basite kutsi banamatsisele, bafase ngesitephula nobe batfungele incwadzi yabo ndzawonye.



Make the book

Allow the children to choose a topic that they enjoy. For example:

- books with jokes
- books about themselves
- books about animals
- books about favourite things
- how-to books



1. Allow the children to work in groups or alone to make their books.
2. Show them how to fold A4 sheets of paper in half to make 4 pages for their book. Their book should have at least 8 pages.
3. Show them how to plan what should be on each page and how to use the space on each page for their picture and words.
4. Let the children work together to draw or find and cut out pictures for their book.
5. Help them to write the information or story for their book.
6. Show them how to make a cover for their book. Remind them to add their names to the cover.
7. Help them to glue, staple or sew their book together.

Indlela longasebentisa ngayo tindzaba tetfu ngetindlela letinyenti

1. **Cocela umntwana wakho lenzaba.** Fundza futsi uphakhize kucoca lenzaba. Ngemuva kwaloko sebentisa livi lakho, buso nemtimba kuze wente lenzaba iphile.
2. **Fundzela umntwana wakho lenzaba.** Khuluma ngetitfombe. Mbute, "Ucabanga kutsi yini leyentekako ngemuva kwaloku?" noma "Ucabanga kutsi kungani lomlingiswa ashito noma ente loko?"
3. **Fundza lenzaba ukanye nemntwana wakho.** Shintjanani nifundze lenzaba ndzawonye. Ungawalungisi emaphutsa abo, futsi ubasite kuphela nabacela lusito.
4. **Lalela umntwana wakho njengoba afundza.** Mlalele ngaphandle kwekumphantamisa. Batjele kutsi uyakujabulela kubalalela bakufundzela ngalokuvakalako.
5. **Yenta imisebenti yencenye letsi-Yenta indzaba ibe nemdlandla!** Kwenta loku kufanele kube mnandzi kuwe nakumntwana wakho.

How to use our stories in different ways

1. **Tell the story to your child.** Read and practise telling the story. Then use your voice, face and body to bring the story to life.
2. **Read the story to your child.** Talk about the pictures. Ask, "What do you think happens next?" or "Why do you think the character said or did that?"
3. **Read the story with your child.** Take turns to read the story together. Don't correct their mistakes, and only help if they ask for it.
4. **Listen to your child read.** Listen without interrupting. Say that you enjoy hearing them read aloud to you.
5. **Do the Get story active! activities.** This should be fun for you and your child.



Indzaba Yakho



Your Story

Ethan Lwandile Moyo loneminyaka le-7 budzala futsi lofisa kuba ngumbhali ngalelinge lilanga. Wasitfumelela indzaba yakhe nge-imeyili, futsi sacabanga kutsi kuyintfo lenhle kutsi siyishicilele kute kutsi ifundvwe ngubo bonkhe balandzeli beNal'ibali. Sicabanga kutsi Ethan usendleleni lekahle kakhulu yekuba ngumbhali! Naji-ke indzaba yakhe.

Ethan Lwandile Moyo is seven years old and would like to be a writer one day. He emailed his story to us, and we thought it was so lovely that we decided to publish it for all Nal'ibali to read. We think Ethan's off to a great start to becoming an author! Here is his story.

Lilanga lami nginaMengameli

Ibhalwe ngu-Ethan Lwandile Moyo (Libanga 2)

"Ngubani ligama lakho?" wabuta.

"Ligama lami nguTiny," ngaphendvula. "Wena lakho ligama ngubani?"

"Ligama lami nguCyril Ramaphosa. Ngingaba nguyeyini umngani wakho?"

Bangani bami bangihambisa ngejethi leluhlata bangiyisa endzaweni lekhashane, lekhashane kakhulu lejabulisanako.

Sadlala kubomjikeneni, sashayela kumarolakhosta, kubomgugugu (kuma-go-karts) futsi sajabulela naleminyeye imidlalo leminengi.

Mine nemngani wami besilambile, ngako-ke sahamba saya erestjurenthi lenhle. Sadla ema-hotdog, emashokoletshi, emaswidi kanye nemakhekhe lamnandzi.

Ngasutsa, sisu sami sadzimate sacwebetela. Umngani wami wa-oda i-ayiskhrimu futsi ngehluleka kutibamba kutsi ngitsi 'Cha' ngingayidli.

Ngavele-nje ngayidla ngayibhimbidzela le-ayiskhrimu, intsandvokati yami!

Umngani wami wabese ungibuyisela emuva ngemuva kwelilanga lehlile kangaka.

Ngiyabonga, Mu. Mengameli, mngani wami.



A day with the President

By Ethan Lwandile Moyo (Grade 2)

"What is your name?" he asked.

"My name is Tiny," I replied. "What is your name?"

"My name is Cyril Ramaphosa. Can I be your friend?"

My friend took me in a green jet to a far, far away fun place.

We played on the swings, rode rollercoasters, go-karts and enjoyed many more games.

My friend and I were hungry, so we went to a nice restaurant. We ate tasty hotdogs, chocolates, sweets and cake.

My tummy was nice and full. And my friend ordered ice cream and I could not say 'No' to that.

I gobbled the ice cream, my favourite!

My friend took me back home after a beautiful day.

Thank you, Mr President, my friend.

Sabele tindzaba nemidvwebo yakho ngekusitfumelela tona ku-stories@nalibali.org. Tfokotela kufundza nekubhala onkhe emalanga!

Share your stories and drawings with us via stories@nalibali.org. Enjoy reading and writing every day!

Yakha wakho umtapo wetincwadzi.

Yakha tincwadzi **LETIMBILI** letigcinwako letiskiwe takhishwa

1. Khipha emakhasi le- **5** kuya kule- **12** alesengeto.
2. Liphepha lelinemakhasi le- **5**, **6**, **11** kanye nele- **12** kulo lenta yinye incwadzi. Liphepha lelinemakhasi le- **7**, **8**, **9** kanye nele- **10** lenta lenye incwadzi.
3. Sebentisa liphepha ngalinye kwakha incwadzi. Landzela leticondziso letingentasi kwakha incwadzi ngayinye.
 - a) Goba liphepha libe yihhafu ulandzele umugca wemacashati lamnyama.
 - b) Ligobe futsi libe yihhafu ulandzele umugca wemacashati laluhlata.
 - c) Sika ulandzele imigca yemacashati labovu.



Grow your own library.

Create **TWO** cut-out-and-keep books

1. Take out pages **5** to **12** of this supplement.
2. The sheet with pages **5**, **6**, **11** and **12** on it makes up one book. The sheet with pages **7**, **8**, **9** and **10** on it makes up the other book.
3. Use each of the sheets to make a book. Follow the instructions below to make each book.
 - a) Fold the sheet in half along the black dotted line.
 - b) Fold it in half again along the green dotted line.
 - c) Cut along the red dotted lines.



Rosie wahamba waya endzaweni yakhc lesitsee emvakwemadwala. Bekati kutsi ngalobusuku belamuhla abetawumangalisa wonkhe umuntu. Abetawudlala sitcphu sebhaleyi lesibitwa ngekutsiyi-jete. Kodwa i-jete beyilukhuni! Kwakufuneka kutsi asi kugijima kancane bese uyazuba uya etulu emoyeni, etulu lapho angakhona kuika khona. Kwakufuneka kutsi azube sengatsi umtimba wakhe ulula njengelusiba. Abetawubese uyehla aye phansi ngetinyawo tangembili, kahle ngekuutuncenga nangalokuphohle. Yonkhe intsambara, Rosie watilolonga. Ngalesikhatsi emadwala aguacuka aba bovu ngenca yelilanga lelishonako, bese kati kutsi i-jete yakhc beseyikahle kakhulu. Yabo, leti letinye ulwane utawumangala! Ngeke tiphindze timhlek futsi!

Rosie went to her secret place behind the granite rocks. She knew tonight she would amaze everyone. She was going to perform a ballet step called a *grand jeté*. But a *grand jeté* was difficult! She had to take a short run and then leap high in the air, as high as she could. She had to leap as if her body were as light as a feather. And then she had to land on her front feet, gently and gracefully. Rosie practised all afternoon. By the time the rocks turned red from the setting sun, she knew her *grand jeté* was perfect. Yes, the other animals would be amazed! They would never laugh at her again!

It had been a long dry season and the waterhole had shrunk to just a patch of dried mud. Wise Mama Elephant saw that the animals were sad and suggested they have a concert. As they danced and sang, the animals forgot about being hot and thirsty. Would a concert be enough though?

This story was specially created for Nalibali to spark children's potential through storytelling and reading for enjoyment.



Besekusikhatsi lesidze lomisele futsi tiyalu besetome tadzimate taba ludzaka lolomile. Make lohlakaniphile Indlovu wabona kutsi letilwane betidvumele futsi wancoma kutsi tibe nekhonsathi. Njengoba tijayiva futsi tihlabela letilwane takhohlwa ngekushisa nekoma. Lenzaba yakhiwa ngalokukhetsekile kute iNalibali ivuse likhono lebantfwana ngekcucoca indzaba nekufundza ngenjongo yekutijabulisa.

Get story active!

- ★ Draw your favourite part of the story.
- ★ Use paper plates, string and crayons to make animal masks. Put on your animal masks and reread the story as a group.
- ★ Gather a group of your friends and family members and plan a concert. Choose activities that are simple to prepare and make costumes from items that are readily available.

Yenta indzaba ibe nemdlandla!

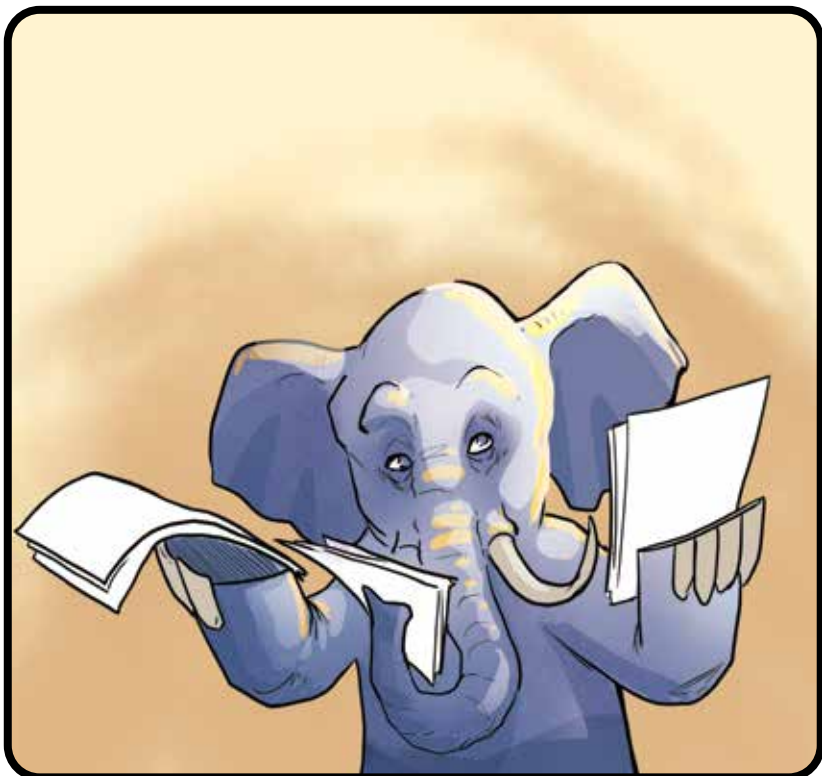
- ★ Dwweba incenye loyitsandzako yalenzaba.
- ★ Sebentisa emapuleti emaphepha, intsambo kanye nemakhrayoni wakhe emamaskhi etilwane. Gcokani emamaskhi enu etilwane bese niyaphindza nifundza lenzaba nilicembu.
- ★ Hlanganisa licembu lebangani bakho kanye nemalunga emndeni wakho bese uhlela ikhonsathi. Khetsa imisebenti lelula yakha emakhoshumu ngetinfo letiifolakala kalula.

Nalibali is a national reading-for-enjoyment campaign to spark and embed a culture of reading across South Africa. For more information, visit www.nalibali.org



INalibali ngumkhankhaso wavelonkhe wekufundzela kutijabulisa kuvusa nekucinisa lisiko lekufundza eNingizimu Afrika yonkhana. Kuffola lolunye lwati, vakashela www.nalibali.org

Kalahari concert



Ikhonsathi yaseKalahari

Jenny Robson • Bill Masuku

Ideas to talk about: Have you every been to a concert? Do you remember what happened there? What was your favourite part of the concert? Would you like to take part in a concert? What would you do?

Imibono lokungakhulunywa ngayo: Wake waya yini ekhonsathini? Uyakhumbula yini kutsi kwentekani lapho? Nguyiphi incenye yalekhonsathi loyitsandze kakhulu? Ungatsandza yini kuba yincenye yalekhonsathi? Yini lotawuyenta?



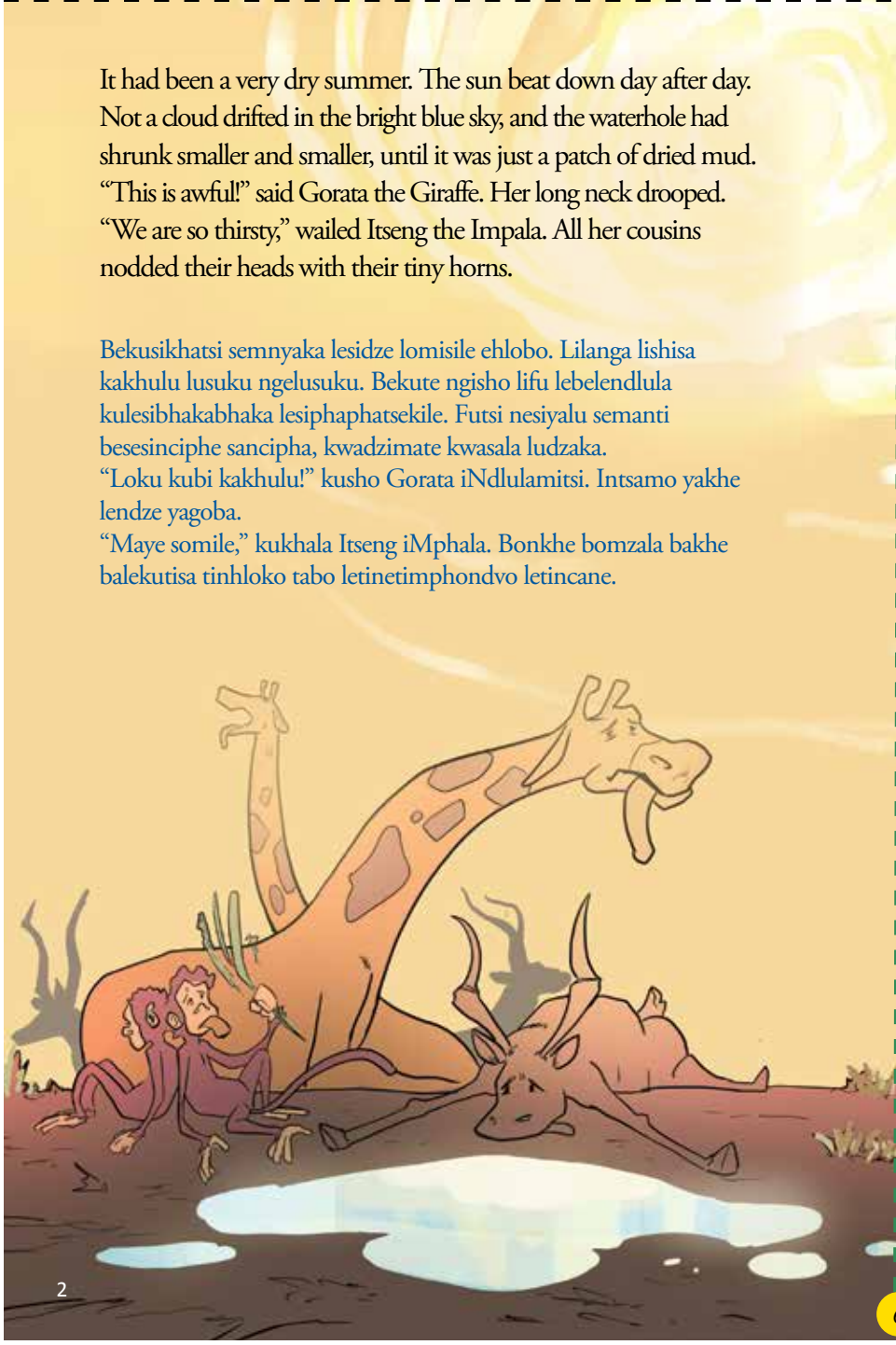
The monkeys fell about laughing and holding their tummies, their long tails twitching this way and that.

“Ballet? A great big lump like that wants to be a ballerina! That will be the funniest joke of the night” said the cheekiest monkey.

But Mama Elephant paid no attention to them, “Off you go,” she said. “You all need to go and practise. Our concert will start at sunset.”

Letingobiyane tahlaka tadzimate tawa, tibambe tsu tato, imisila yato lemizze ishwilana ivangalanangala. “Tbhaleyi? Asigadla lesikhulu njengalesi ufuna kuba ngumdanshi webhaleyi? Loko kurawuba ngulonahlaya leliphambili lebusuku!” kusho lengobiyane lenkulaka kakhulu.

Kodwa Make loyiNdllovu akatange atnake. “Tambani, nonkhe,” kwasho yena. “Nonkhe nidzinga kuhanba nyotlololonga. Ikhonsathi yetfu itawucala uma kushona lilanga.”



It had been a very dry summer. The sun beat down day after day. Not a cloud drifted in the bright blue sky, and the waterhole had shrunk smaller and smaller, until it was just a patch of dried mud. “This is awful!” said Gorata the Giraffe. Her long neck drooped. “We are so thirsty,” wailed Itseng the Impala. All her cousins nodded their heads with their tiny horns.

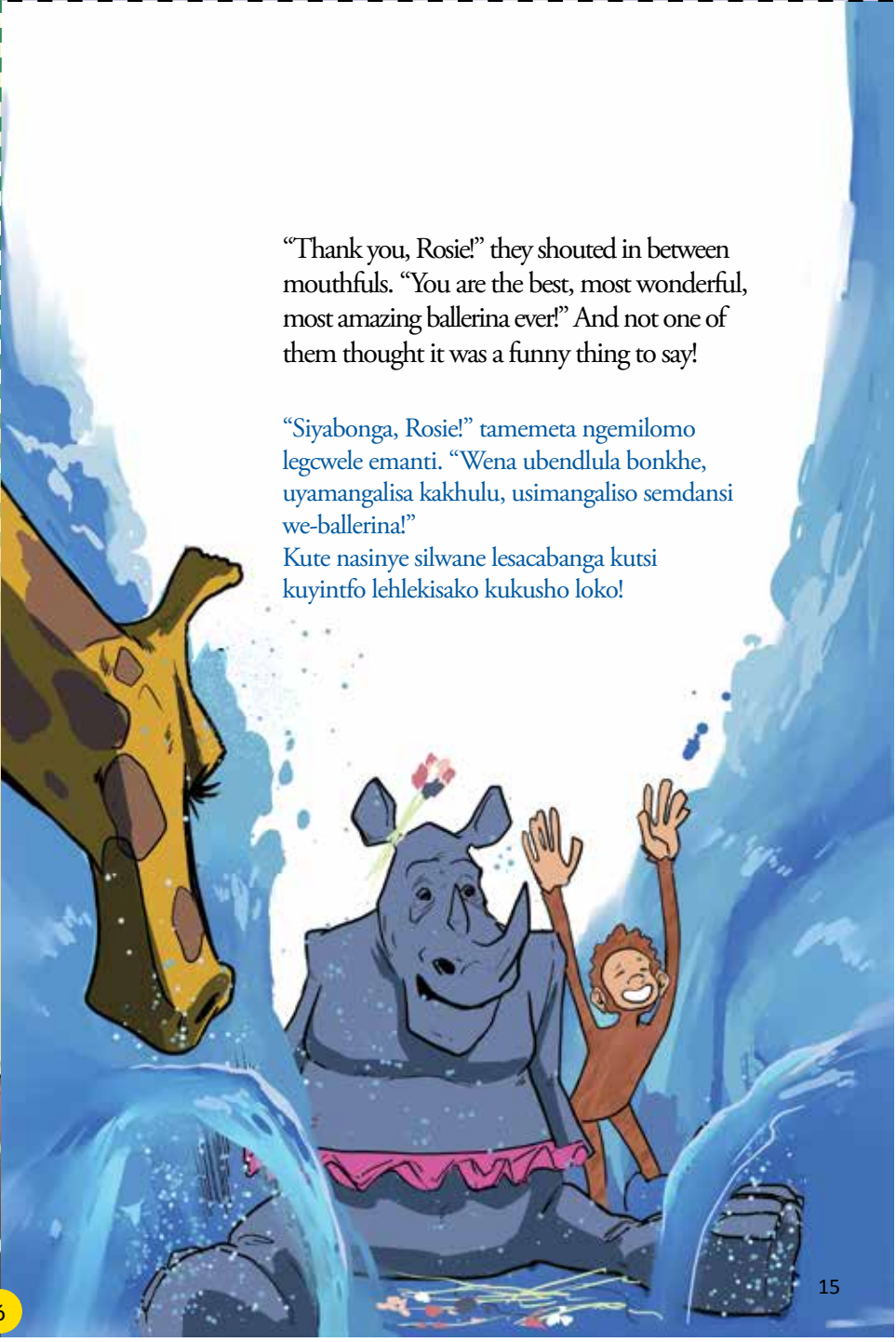
Bekusikhatsi semnyaka lesidze lomisile ehlobo. Lilanga lishisa kakhulu lusuku ngelusuku. Bekute ngisho lifu lebelendlula kulesibhakabhaka lesiphaphatsekile. Futsi nesiyalu semanti besesinciphe sancipha, kwadzimate kwasala ludzaka. “Loku kubi kakhulu!” kusho Gorata iNdlulamitsi. Intsamo yakhe lendze yagoba. “Maye somile,” kukhala Itseng iMphala. Bonkhe bomzala bakhe balekutisa tinhloko tabo letinetimphondvo letincane.



As the first stars appeared, the animals gathered on the plain. “Welcome to the first act of our concert. My sister and I will be playing a kwato song with our trunks,” said Mama Elephant. The audience clapped and cheered as the elephants gathered. It wasn’t long before everyone was dancing to the music. And when the sisters finished, there was more clapping and cheering.

Kwatsi nakuvda tinkhanyeti tekucala, tiwane tabusana ebaleni. “Siyanemukela esenweni sekucala sekhonsathi yetfu. Mline nasiswami sitawube sidlala ingoma yekwayito ngemiboko yetfu.” Kusho Make loyiNdllovu.

Letbukeli tectiwane tashaya tandra tabongela njengoba letindlovu tibusana. Akubanga sikhatsi lesidze ngembikwekutsi tonkhe tidanese lomculo. Futsi nabacedza labosisi, kwashaywa tandra kakhulu kwabongelwa.



“Thank you, Rosie!” they shouted in between mouthfuls. “You are the best, most wonderful, most amazing ballerina ever!” And not one of them thought it was a funny thing to say!

“Siyabonga, Rosie!” tamemeta ngemilomo legcwele emanti. “Wena ubendlula bonkhe, uyamangalisa kakhulu, usimangaliso semdansi we-ballerina!” Kute nasinye silwane lesacabanga kutsi kuyintfo lehlekisako kukusho loko!

Kutawukwentekani
nangingamitwa ngumkhoma
ebhishi?



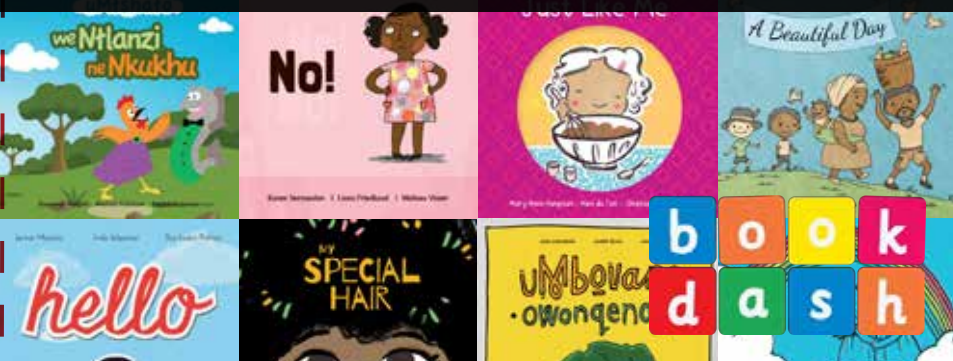
What if a whale swallows
me at the beach?

“Dzadzawenu lomdzala-
ke, kamo, utawukudvosa
akukhiphe ebhavin!”



“Then your big sister,
kamo, will pull you out
of the bath.”

Lots more free books at bookdash.org



Get story active!

- ★ Can you remember three things that Tumi was afraid of? Draw three things that you are afraid of.
- ★ What could you do if you feel afraid? Write down three things that you can do to help you be brave.
- ★ As a family, talk about how you can help each other when scary things happen. Role-play what each person will do to help the others when something scary happens.

Yenta indzaba ibe nemdlandla!

- ★ Usatikhumbula yini tintfo letintsatfu Tumi labekatesaba? Dwweba tintfo letintsatfu lotesabako.
- ★ Yini longayenta nangabe utiva wesaba? Bhala tintfo letintsatfu longatenta letingakusita kutsi ube nesibindzi.
- ★ Ningumndeni, khulumani ngendlela leningasitana ngayo nangabe kwenteka tintfo letetfusako. Lingisa futsi ukhombise loko umuniffo ngamunye langakwenta basitane nangabe kwenteka intfo leyetfusako.

Nalibali is a national reading-for-enjoyment campaign to spark and embed a culture of reading across South Africa. For more information, visit www.nalibali.org



INalibali ngumkhankhaso wavelonkhe wekufundzela kutijabulisa kuvusa nekucinisa lisiko lekufundza eNingizimu Afrika yonkhana. Kuffola lolunye lwati, vakashela www.nalibali.org

Scared Tumi



Scared Tumi

*Nicola Anne Smith • Mohale Mashigo
Nontobeko Kunene • Ester Levinrad*

Ideas to talk about: Do you think that everyone is scared of something? What are you afraid of? Who or what helps you to be brave when you are scared?

Imibono lokungakhulunywa ngayo: Ucabanga kutsi wonkhe umuniffo kukhona lakwesabako lokutsite? Wesaba ini? Ngubani nobe-ke yini lekusita kutsi ube nesibindzi nangabe wefukile?

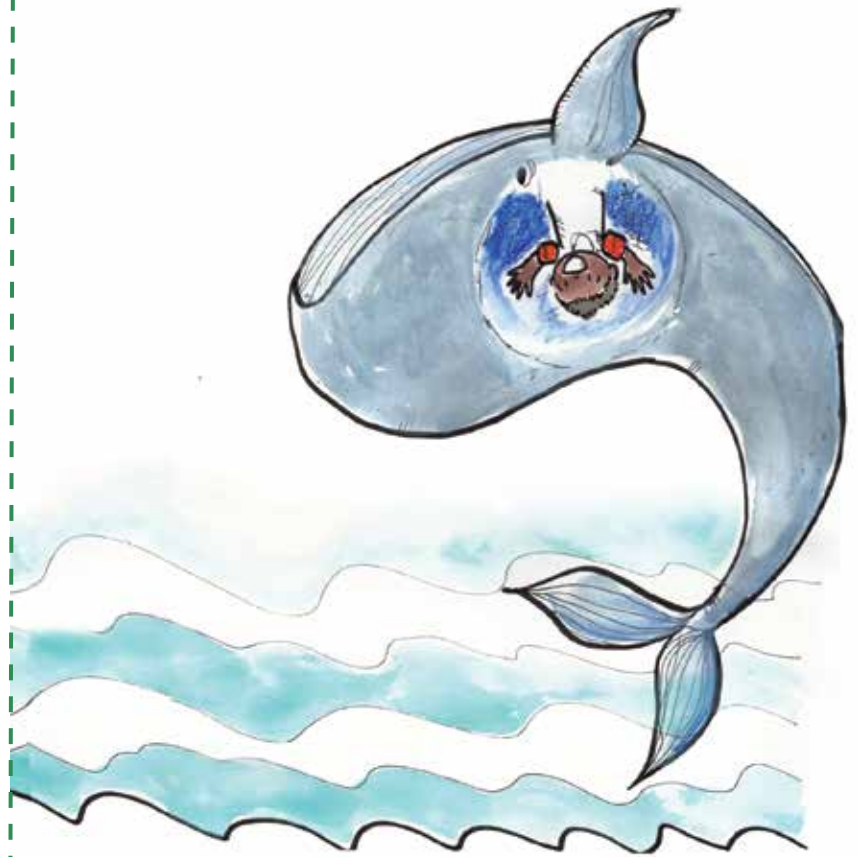


What if there are eyes in
the bathtub drain?

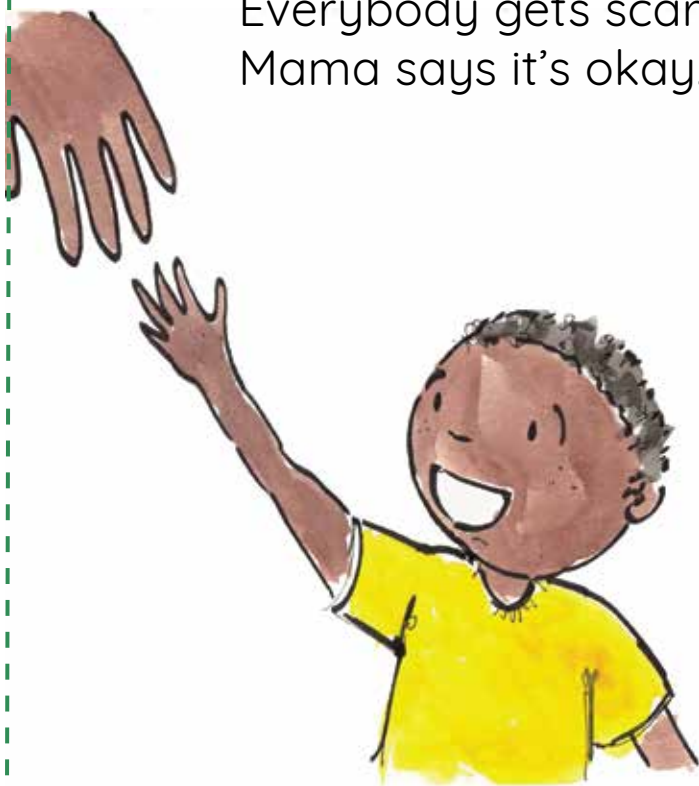
My name is Tumi and I
am scared.

Ligama lami nguTumi
futsi ngiyasaba.

“Then Kamo and I will swim
into the whale’s mouth to
rescue you.”



“I will be right there,
holding your hand.”
Everybody gets scared.
Mama says it’s okay.



“Ngitawube ngikhona futsi
ngibambe sandla sakho.”
Wonkhe umuntu uba nako
kwesaba.” Make utsi kulungile.

Kutawukwentekani nangabe
kunemehlo kulesigajana
sekuhambisa emanti
ebhavini lekugeza?

“Ngitawuyitjela kutsi ayihambe
futsi! INGAPHINDZI ibuye.”



“Then I will tell it to go away
and NEVER come back.”

“Mine nakamo sitawuhlamba
singene emlongeni wemkhoma
sikusindize.”



What if I'm scared of going to
the dentist tomorrow?



Kutawukwentekani nangabe
ngiyesaba kuya kudokotela
wematingo kusasa?

Kutawukwentekani nangabe
kununu ngaphasi
kwembhedze wami?



What if there is a
monster under my bed?

Mama says it's okay to
be scared.
"Everybody gets scared."



Make utsi kulungile kutsi
wesabe.
"Wonkhe umuntu uba nako
kwesaba."

Kutawukwentekani nangabe
angikhoni kuhlabela
ABC bese laba labanye
bantwana bayangihleka?

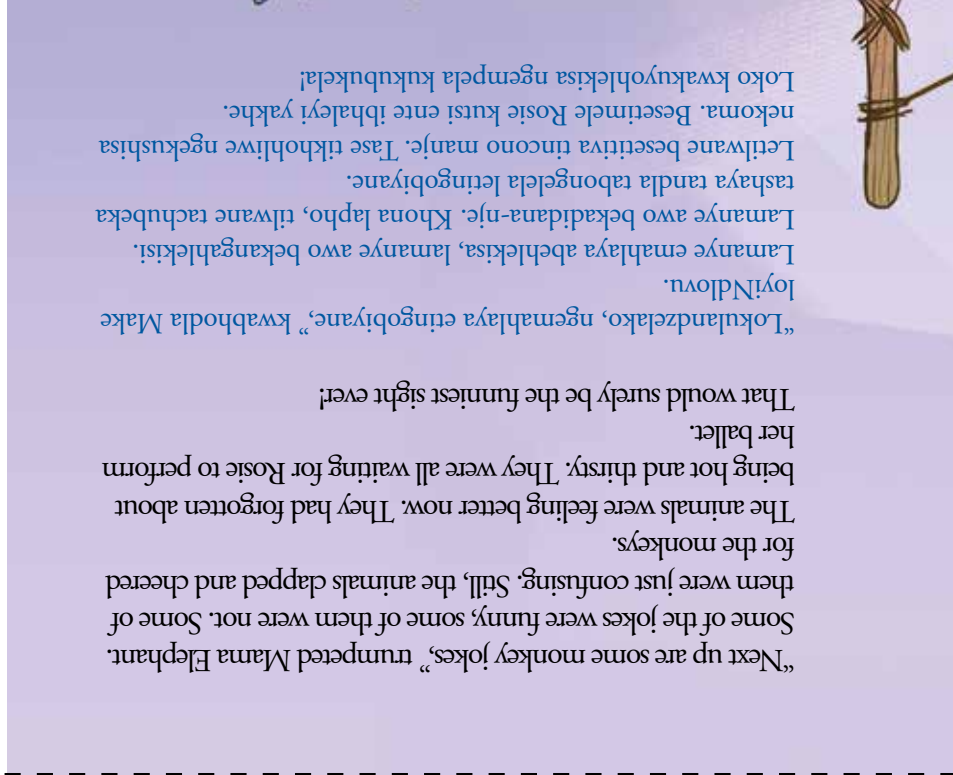
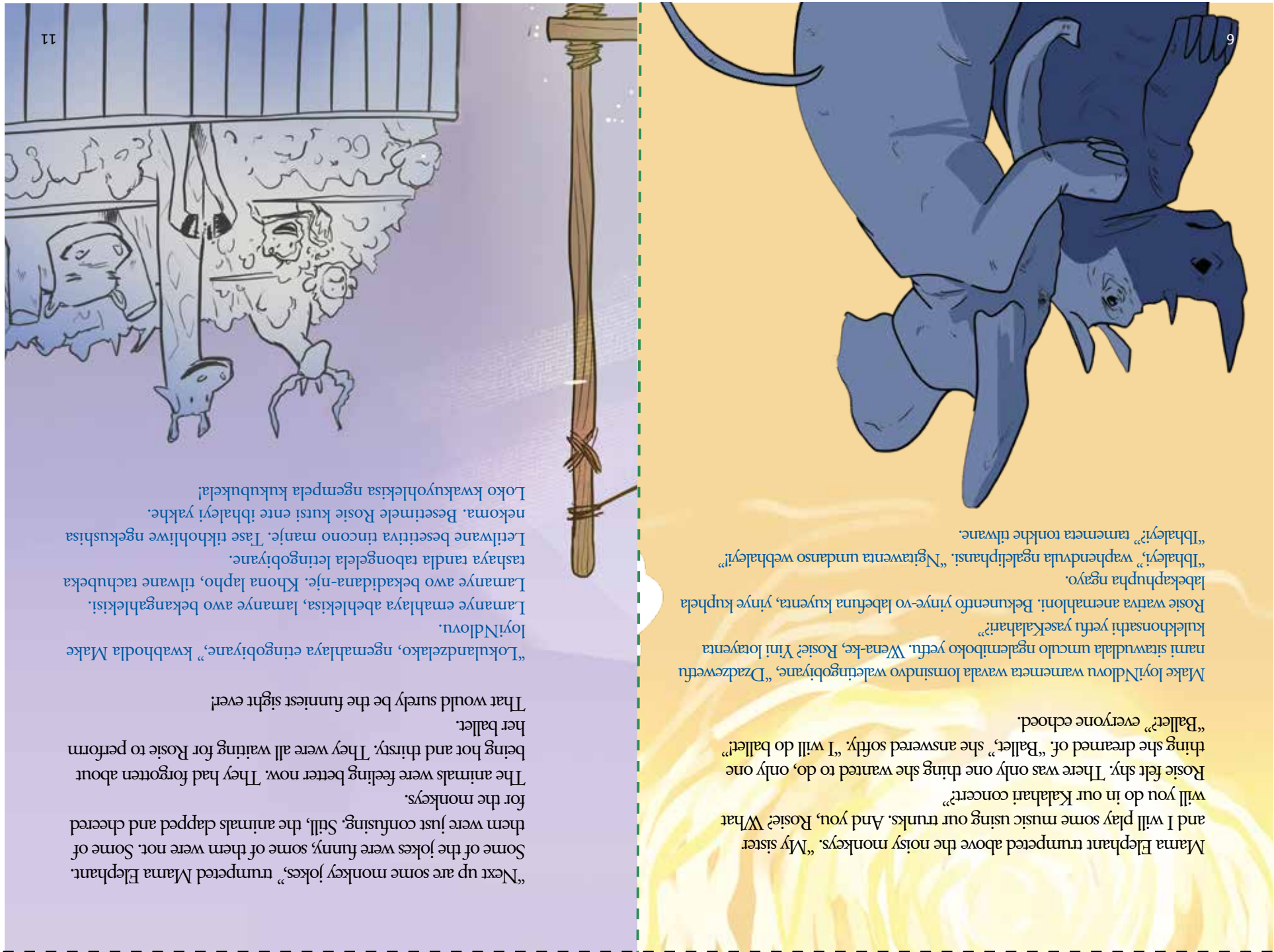


What if I can't sing ABC
and the other kids laugh
at me?

"Then Teacher Jill will
help you remember."



"Thishela Jill utawukusita
ukhumbule."



“Next up are some monkey jokes,” trumpeted Mama Elephant. Some of the jokes were funny, some of them were not. Some of them were just confusing. Still, the animals clapped and cheered for the monkeys. The animals were feeling better now. They had forgotten about being hot and thirsty. They were all waiting for Rosie to perform her ballet. That would surely be the funniest sight ever!

“Lokulandzelako, ngemahlaya etingobiyane,” kwabhodla Make loyiNdlovu. Lamanye emahlaya abehlekisa, lamanye awo bekanahlekisi. Lamanye awo bekadidana-nje. Khona lapho, tilwane tachubeka rashaya tandla rabongelela letingobiyane. Letilwane besetiva tincono manje. Tase tikhohliwe ngekushisa nekomu. Besetivile Rosie kutsi ente ibhaleyi yakhe. Loko kwakuyohlekisa ngempela kukubukela!

Make loyiNdlovu wamemeta wawala lomshindvo waletingobiyane, “Dzadzewetu nami sitawudlala umculo ngalemiboko yetfu. Wena-ke, Rosie? Yini loayenta kulekhonsathi yetfu yaseKalahari?” Rosie watva anemahloni. Bekunento yinye-vo labefuna kuyenta, yinye kuphela labekaphupha ngayo. “Ibhaleyi,” waphendvula ngaliphansi. “Ngitawenta umdanso webhaleyi!” “Ibhaleyi?” tamemeta tonkhe tilwane.

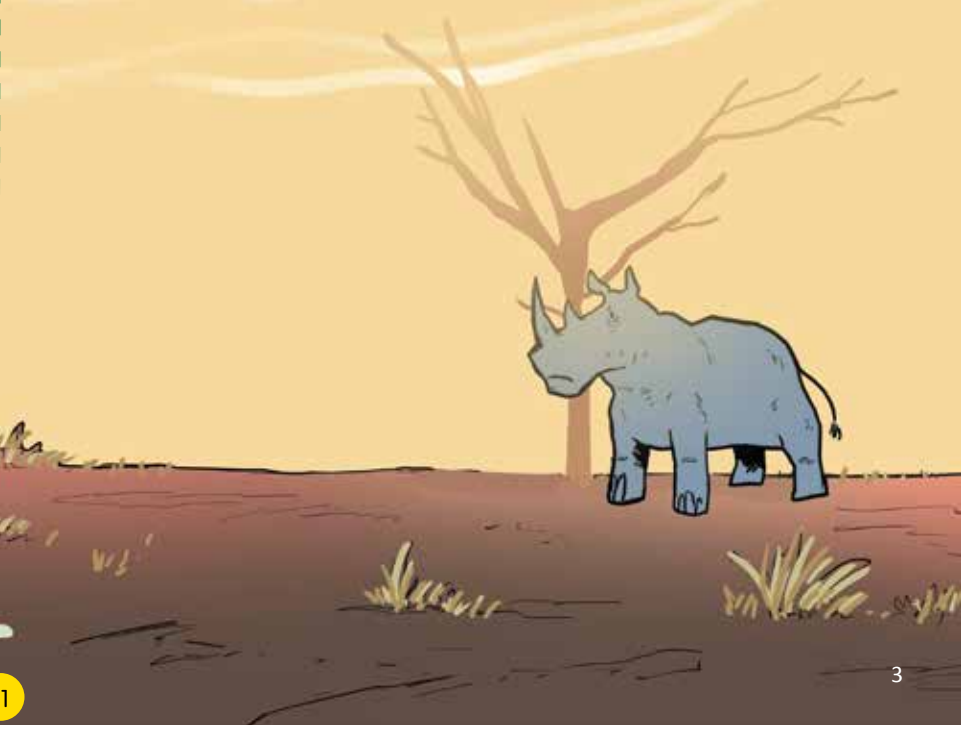
Mama Elephant trumpeted above the noisy monkeys. “My sister and I will play some music using our trunks. And you, Rosie? What will you do in our Kalahari concert?” Rosie felt shy. There was only one thing she wanted to do, only one thing she dreamed of. “Ballet,” she answered softly. “I will do ballet” “Ballet?” everyone echoed.

Silently, everyone stared at the spot where Rosie had landed. There was a huge hole in the ground. And then . . . and then, the most wonderful, most glorious, most amazing thing happened. Out of the hole gushed a fountain of water – clean, sparkling, fresh underground water! The animals rushed forward, feeling the water’s coolness on their skins, drinking it down in great gulps.

Babindzile, bonkhe babuka lendzawo lapho Rosie bekehlele khona. Besekunemgodzi lomkhulu manje lapha ebaleni. Futsi ngaleso sikhatsi ... kwase kwenteke intfo lemangalisako kakhulu, ledvumiseka kakhulu nalenhle kakhulu. Kulomgodzi kwavela umtfombo wemanti – lahlobile, lacwebetelako lamasha laphuma ngaphansi kwemhlaba. Tilwane tashesha taya phambili, tiva lokuphola etikhunjeni tato, tanatsa imitsamo lemikhulu yemanti.

“We are hot and cross!” added Kgosi the Kudu. All his cousins nodded their heads with their long, curly horns. “What a disaster!” shouted Moses the Monkey. But his monkey friends were too busy arguing and fussing to hear him. Rosie the Rhino stayed quiet. She stood beside a thorn tree. But the tree had no leaves, so there was no shade for her enormous body.

“Siva kushisa siphindze sitfukutsele!” kwengeta Kgosi iKudu. Bonkhe bomzala bakhe balekutisa timphondvo tabo letindze letimashwilishwili. “Hhawu inhlekelele lenje!” kumemeta Moses iNgobiyane. Kodvwa bangani bakhe labatingobiyane bebaphishaneke kakhulu kutsi bebangamuva baphikisana futsi balwa. Rosie Bhejane abesolo athulile. Wema eceleni kwesihlahla semanyeva. Kodvwa lesihlahla semanyeva besite emacembe. Ngako-ke bekute umtfunti walomtimba wakhe lomkhulukati.





“The impalas will stage a play,” said Itseeng. “It will be about family – about how lovely it is to have lots of cousins and aunts and uncles!”

“Moses and I will do an acrobatic show,” said Gorata. “Moses can do amazing tricks climbing up my neck and sliding down.” The other monkeys wanted to tell jokes. There were arguments while they decided who the best joke-teller was.

“Timpahala tirawudlala umdlalo,” kusho Itseeng. “Utawuba nemnendi – ngekutsi kuhle kangakanani kuba nabomzala labanyenti nabo-anti nabomalume!”

“Moses kanye nami sitakwenta umbukiso wengililingwane,” kusho Gorata. “Moses angenta emacobo lamangalisako agibele entsanyeni yami aphindze ashelele aye phansi futsi.”

Letinye tingobiyane betifuna kusho emahlanya. Bekunekukuphikisana ngalesikhatsi tincuma kutsi ngubani somahlanya wato lohamba embili.



Wise Mama Elephant looked at all the sad faces. She felt terrible for the animals. She knew it was still many, many weeks before the first rains would fall. How could she cheer them up? That’s when she had an idea.

“A concert!” announced Mama Elephant. “Yes, we will hold a Kalahari concert!”

The mood changed at once. Soon everyone forgot about being hot and thirsty. They were too busy planning their concert acts.

Make Ndlovu lohlakaniphile wabuka bonkhe lobuso lobulusizi. Wativela buhlungu letilwane. Bekati kutsi bekusengemaviki lamanyenti ngaphambi kwekutsi tine timvula tekucala. Angatidvudvuta njani? Ngulapho-ke aba nembono lohlakaniphile.

“Ikhonsathi!” kumemetela Make Ndlovu. “Yebo, sitawubamba ikhonsathi yaseKalahari!”

Simo santjintja. Ngekushesha bonkhe bakhohlwa ngekushisa nekoma. Bebaphishaneke kakhulu bahlela labatakwenta kulekhonsathi.



Ekugcineni, emakwemdlalo wemnendi kanye nengililingwane waGorata naMoses, Make loyiNdlovu wamemela watsi, “Nyalo-ke ngumdlalo wekugcina wekhonsathi yetfu yaseKalahari – umdansi wetfu webhaleyi Rosie longuBhejane!”

Wagibela esiteji! Rosie. Abenctimbali resiganga atifake lapha emakwemadlele. Abenctwanganu lephinki lebeyibukeka njengesiket, ayibophela lapha kulesisu sakhe lesikhulu.

It looked a bit like a skirt.

one ear. She had some pink material tied around her large rummy. Onto the stage stepped Rosie. She had wildflowers tucked behind our Kalahari concert – our very own ballerina, Rosie the Rhino!”

Moses, Mama Elephant announced, “And now, the final act of At last, after the impalas’ play and the acrobatics from Gorata and

“Go, Rosie, go!” the audience yelled. The monkeys were falling about laughing again.

Rosie didn’t care – her dream was coming true. To prepare for her *grand jeté* . . . she took a short run and jumped into the air as high as she could. For a brief moment she felt as if she were flying, as light as a feather.

Then down she came, not gently nor gracefully, but with a massive, enormous, crashing *THUMP!* The ground shook like there was an earthquake.

Everyone stopped laughing.

“Hamba, Rosie, hamba!” – letibukeli tamemeta. Tingobiyane betiwa ngenca yekuhleka futsi.

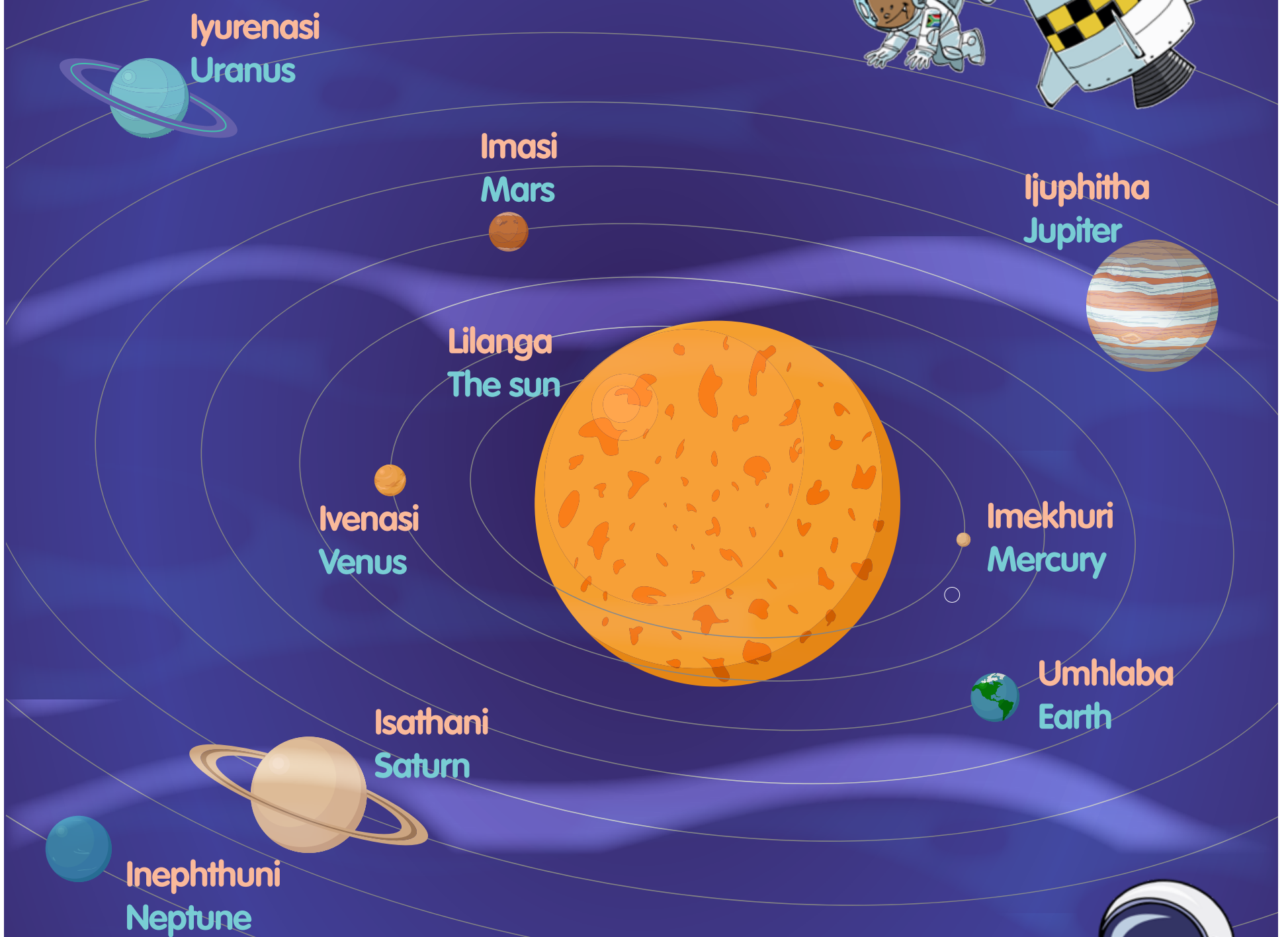
Rosie akatange anake – liphupho lakhe beselifezeka. Kulingisela i-jeté yakhe . . . watsi kugijima kancane wabese utiphosa emoyeni etulu lapho angafinyelela khona. Kwesikhashana weva shengatsi uyandiza, ulula njengelusiba.

Wabese uyehla, hhayi kancane noma ngesineke, kodvwa wawa ngalokukhulu, kakhulu kukhahlateka *DZIMU!* walimala! Lelibala latamatama kwangatsi kutamatama umhlaba.

Bonkhe bayekela kuhleka.



Luhlelo lwekuhamba kwelilanga



our solar system



Tipho tasomlingo

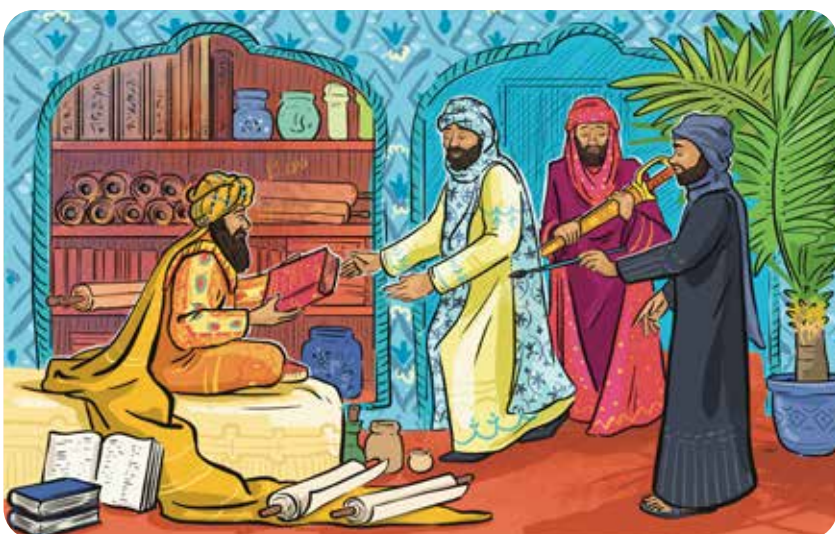


Ibhalwe nguNatasha Simon ■ Imidwebho idvwebho nguHeidel Dedekind

Kadzeni, eveni lapho imilingo beyiyincenye yekuphila kwemalanga onkhe, bekuhlala somlingo lonemandla. Losomlingo bekaticabha kakhulu futsi atigabatisa ngendlela labekamangalisa ngayo. Bekahlala njalo afuna kubukwa. Inkhosi yacasha losomlingo lonemandla kutsi amsite ngetinkinga letitsite embusweni wayo. Kodwa losomlingo bekanebugovu lobukhulu, ngako-ke inkhosi kwadzingeka kutsi imbhada ngegolide lenengi.

Ngalelinye lilanga, kwefika bobhuti labatsafu batewuvakashela losomlingo. Bebefuna kuba ngemadvodza lamakhulu nalanemandla. Baba nelitsembe lekutsi losomlingo utawubasita. Beta nayo yonkhe igolide lekufanele kutsi bayikhokhele losomlingo. Ngenhlahlaba yabo, losomlingo wabanika loko bebakufisa.

Lobhuti wekucala, Rumi, bekafuna kuba ngumpendi wetitfombe lomkhulu. Losomlingo wamnika libhulashi lekupenda lelikhona kupenda nanobe yini Rumi bekafisa kuyipenda. Lobhuti wesibili, Navi, bekafuna kuba lichawe lekulwa lelikhulu. Losomlingo wamnika inkemba lebeyikhona kuncoba tiisa letinengi. Bhuti wesitsafu, Amri, bekafuna kuba ngucondvongcondvo lomkhulu. Losomlingo wamnika incwadzi lebeyikhona kuphendvula yonkhe imibuto umfundzi wayo bekayibuta.



Labobhuti bambonga losomlingo babese bayahamba babuyela ekhaya.

Ngekuhamba kwesikhatsi, labobhuti labatsafu badvuma kakhulu ngenca yaletipho tabo. Rumi waba ngumpendi wetitfombe lodvumile. Navi waba lichawe lekulwa lelikhulu. Amri yena waba ngungcondvongcondvo lomkhulu. Losomlingo watsi nakabona kutsi labobhuti sebadvume kangakanani wabese uba nemona. Bekangakutsandzi lokutsi besebanakwa kakhulu kunaye. Phela, nguye lobekabente kutsi babe nelikhono! Ngemuva kwaloko-ke losomlingo wancuma kubahlazisa labobhuti labatsafu ngembi kwabo bonkhe bantfu.

Losomlingo wacela labobhuti labatsafu labadvumile kutsi bente naye umbukiso wemathalenta. Ngelilanga lembukiso, bonkhe bantfu embusweni bafika esigodlweni senkhosi batewubukela.

Losomlingo kwaba nguye wekucala kugibela esiteji. Wakhuluma kakhulu watsi, "Mhlonishwa nebantfu bambuso, ngiyane mukela nonkhe kulombukiso wemathalenta. Namuhla nitawubona liciniso. Ngiphosela Rumi, Navi na-Amri insayeya yekutsi bakhombise emathalenta abo eliciniso. Nitawubona kutsi banemathalenta-nje kungenca yetipho tami. Ngaphandle kwami, abasilo luffo!" Wonkhe umuntfu wetfuka nakeva lamavi alosomlingo.

Kwekucala, losomlingo wabita Rumi kutsi agibele siteji. Losomlingo wamemeta kakhulu watsi, "Nangabe ungumpendi wetitfombe lomkhulu kangaka, penda ngaphandle kwelibhulashi lemlingo lengikunike lona!" Watsatsa lelibhulashi lemlingo, watsi kuRumi, "Yenta sitfombe sempendo wemfanekiso wenkhosi!"

Kodwa lompendi wetitfombe bekangakakufundzi kupenda tinifo kahle ngaphandle kwekusebentisa libhulashi lemlingo, ngako-ke wehluleka. Rumi wacalisa, "ngiyacalisa kakhulu, wena Waphakathi. Angeke ngikhone kupenda umfanekiso wakho ngaphandle kwelibhulashi lemlingo lasomlingo." Wabese uyehla esiteji wabaleka.

Bonkhe bantfu bambuso bahleka batsi, "Ungatigabatisa njani ngekuba ngumdvwebi wetitfombe lomkhulu kantsi usebentisa umlingo walomunye umuntfu?"

Kwalandzela Navi wagibela esiteji. Bekabonile kutsi kwentekeni kubhuti wakhe ngako-ke bekatfukile kakhulu. Losomlingo wamemeta kakhulu watsi, "Nangabe ulichawe lekulwa lelikhulu kangaka, lwani ngaphandle kwenkemba yemlingo lengikunike yona!" Ngemuva kwaloko wabese umemuka lenkemba yemlingo, wabese utsi kuNavi, "Lwani wehlule gadzi wenkhosi!"

Kepha lelichawe lekulwa belingakakufundzi kulwa kahle ngaphandle kwenkemba yemlingo, ngako-ke gadzi wenkhosi wamncoba ngekushesha lokukhulu. Navi wasukuma esiyilweni futsi ngemahloni watsi, "ngiyacalisa kakhulu, wena Waphakathi. Angikhoni kulwa ngaphandle kwenkemba yemlingo yasomlingo." Ngemuva kwaloko wachuta wehla esiteji.

Bonkhe bantfu bambuso bahleka batsi, "Ungatigabatisa kanjani ngekuba lichawe lekulwa lelikhulu kantsi usebentisa umlingo walomunye umuntfu?"

Ekugcineni, kwaba litfuba la-Amri lekugibela esiteji. Losomlingo wamemeta kakhulu watsi, "Nangabe ungungcondvongcondvo lohlaniphe kangako, phendvula imibuto ngaphandle kwencwadzi yemlingo lengikunike yona." Ngemuva kwaloko wabese umemuka lencwadzi yemlingo futsi wabuta Amri imibuto leminengi lelukhuni.

Kodwa longcondvongcondvo abefundze lokunyenti kulencwadzi futsi bese kumente wahlakanipha kakhulu. Amri waphendvula ngisho nemibuto lelukhuni kakhulu futsi wamangalisa wonkhe umuntfu. Losomlingo wabona kutsi Amri ngempela sewube ngungcondvongcondvo lomkhulu kakhulu. Kepha ngembi-nje kwekutsi sicuku sisho luffo nobe sihleke losomlingo, Amri wakhuluma, "Ngiyabonga, somlingo lomkhulu, ngekunginika lencwadzi yemlingo. Ingente ngaba ngulongcondvongcondvo lomkhulu lenginguye lamuhla. Kodwa lwati lengilufundzile nyalo selwami futsi angeke lungatsafwa." Losomlingo wabona kutsi angeke lonkhe ludvumo lwekuhlakanipha kwa-Amri lute kuye. Losomlingo wakhotsama ngenhlonipho ku-Amri. Wonkhe umuntfu wajabula njengobe Amri akhotsamela somlingo futsi lensayeya yaphela ngekuthula.



Ngalelo langa wonkhe umuntfu embusweni wafundza sifundvo lesibalulekile: nanoma kukuhle kufola indlela lelula yekuphuma, kuncono utifundzele lokutsite wena ngekwakho.

Yenta indzaba ibe nemdlandla!

- Ngusiphi sipho lebewungasicela kulosomlingo? Dvweba sitfombe sesipho sakho. Faka imibala kulesitfombe bese usibeka lapho umndeni wakho utawusibona khona.
- Ucabanga kutsi losomlingo bekenta kahle yini ngekwetama kuhlaza labobhuti labatsafu? Kungani/kungani kunganjalo?

- Ungakhona yini kuchaza kutsi kungani Amri akhona kuphendvula imibuto lelukhuni ngemuva kwekutsi losomlingo amemuka lencwadzi yemlingo? Ngumuphi umbuto lomatima longatsandza kuwuphendvula?



Drive your
imagination



The wizard's gifts

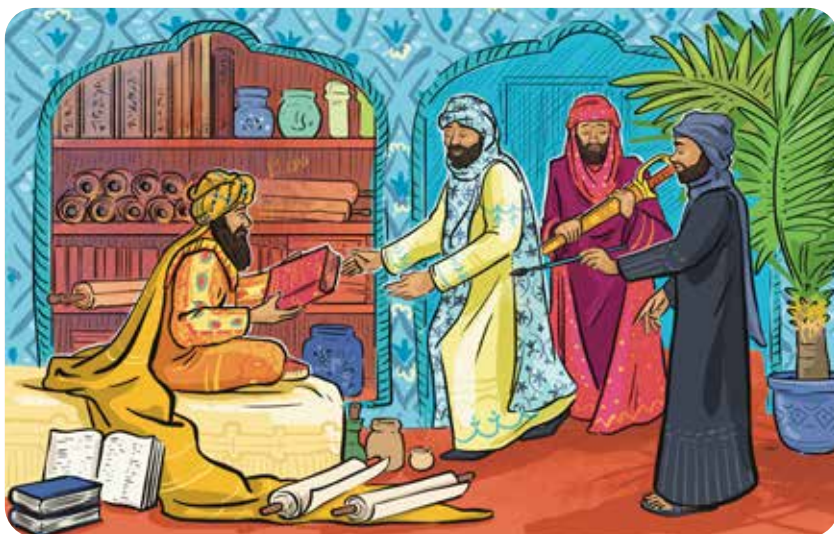
By Natasha Simon ■ Illustrations by Heidel Dedekind



Long ago, in a land where magic was part of everyday life, there lived a powerful wizard. The wizard was very proud and boasted about how amazing he was. He always wanted to be the centre of attention. The king employed the powerful wizard to help with problems in the kingdom. But the wizard was very greedy, so the king had to pay him a lot of gold.

One day, three brothers came to visit the wizard. They wanted to be great men and hoped the wizard would help them. They brought all the gold they had to pay the wizard. Luckily for them, the wizard granted their wishes.

The first brother, Rumi, wanted to be a great painter. The wizard gave him a paintbrush that could paint whatever Rumi could imagine. The second brother, Navi, wanted to be a great fighter. The wizard gave him a sword that could defeat any enemy. The third brother, Amri, wanted to be a great thinker. The wizard gave him a book that could answer any question the reader asked.



The brothers thanked the wizard and went home.

As time went by, the three brothers became famous for their amazing talents. Rumi became a famous painter. Navi became a great knight. Amri became a great thinker. The wizard saw how famous the brothers were and he became jealous. He didn't like that they were getting more attention than he was getting. After all, he was the one who had made them talented! And so the wizard decided to embarrass the three brothers in front of everyone.

The wizard asked the three famous brothers to do a talent show with him. On the day of the show, all the people in the kingdom arrived at the king's palace to watch.

The wizard was first on stage. He said loudly, "Your Majesty and people of the kingdom, I welcome you all to this show of talents. Today, you will see the truth. I challenge Rumi, Navi and Amri to show their true talents. You will see they only have talents because of my gifts. Without me, they are nothing!" Everyone was shocked by the wizard's words.

First, the wizard called Rumi onto the stage. The wizard shouted loudly, "If you are such a great painter, paint without the magic brush I gave you!" He took away the magic brush, and told Rumi, "Paint a portrait of the king!"

But the painter had not learnt how to paint well without the magic brush, so he couldn't do it. Rumi apologised, "I'm so sorry, Your Majesty. I can't paint your portrait without the wizard's magic brush." Then he ran off the stage.

All the people of the kingdom laughed and said, "How can you boast about being a great painter when you are using someone else's magic?"

Navi was next on the stage. He had seen what had happened to his brother and so was very nervous. The wizard shouted loudly, "If you are such a great knight, fight without the magic sword I gave you!" Then he took away the magic sword, and told Navi, "Defeat the king's guard!"

But the knight had not learnt to fight well without the magic sword, so the king's guard defeated him very quickly. Navi got up from the floor and said in embarrassment, "I'm so sorry, Your Majesty. I can't fight without the wizard's magic sword." Then he limped off the stage.

All the people of the kingdom laughed and said, "How can you boast about being a great knight when you are using someone else's magic?"

Finally, it was Amri's turn on stage. The wizard shouted loudly, "If you are such a clever thinker, answer questions without the magic book I gave you." Then he took away the magic book and asked Amri many difficult questions.

But the thinker had learnt a lot from the book and had become very clever. Amri answered even the most difficult questions and amazed everyone. The wizard realised that Amri really had become a great thinker. But before the crowd could say anything or laugh at the wizard, Amri spoke, "Thank you, great wizard, for giving me the magic book. It helped me to become the great thinker I am today. But the knowledge I learnt is now my own and it cannot be taken away." The wizard realised that he could not take all the credit for Amri's wisdom. The wizard bowed respectfully to Amri. Everyone cheered as Amri bowed to the wizard and the challenge ended peacefully.



That day everyone in the kingdom learnt an important lesson: While it's fine to find an easy way out, it's even better to learn something yourself.

Get story active!

- What gift would you have asked the wizard for? Draw a picture of your gift. Colour the picture and put it where your family will see it.
- Do you think the wizard was right to try to embarrass the three brothers? Why/why not?

- Can you explain why Amri was able to answer difficult questions after the wizard took back the magic book? What difficult question would you like the answer to?

Kwekutijabulisa kwakaNa'ibali

Na'ibali fun



1.

a) Phendvula umbuto ngamunye longentasi ngekubuka lishadi leluhlelo lwekuhamba kwelilanga ekhasini 13.

1. Umkhatsi (inkhaba) weluhlelo lwekuhamba kwelilanga.

2. Nguyiphi iplanethi ledvute kakhulu nelilanga?

3. Nguyiphi iplanethi lekhashane kakhulu nelilanga?

4. Umhlaba yiplanethi _____ nelilanga.
5. Lamaplanethi lamabili asondzele kakhulu eLangeni.
_____ ne _____
6. Iplanethi lenkhulu kakhulu yi _____.
7. Lamaplanethi lamabili atungeletwe ngemaringi.
_____ kanye _____

b) Tfola timphendvulo tembuto 1 a) kulebhlokhi yekutfungatsa emagama.

I	N	E	P	H	T	H	U	N	I
V	M	C	E	D	F	S	I	T	Y
E	B	A	U	K	K	L	M	V	U
N	A	O	M	F	K	I	E	W	R
A	D	T	H	S	V	L	K	C	E
S	I	P	L	C	I	A	H	N	N
I	H	F	B	A	W	N	U	H	A
G	J	K	A	D	X	G	R	V	S
L	M	N	O	J	T	A	I	S	I
I	S	A	T	H	A	N	I	S	P
I	J	U	P	H	I	T	H	A	Y

a) Answer each question below by looking at the chart of the solar system on page 13.

1. The centre of the solar system is _____.
2. Which planet is closest to the sun?

3. Which planet is furthest from the sun?

4. Earth is the _____ planet from the sun.
5. These two planets are closest to Earth.
_____ and _____
6. The biggest planet is _____.
7. These two planets have rings around them.
_____ and _____

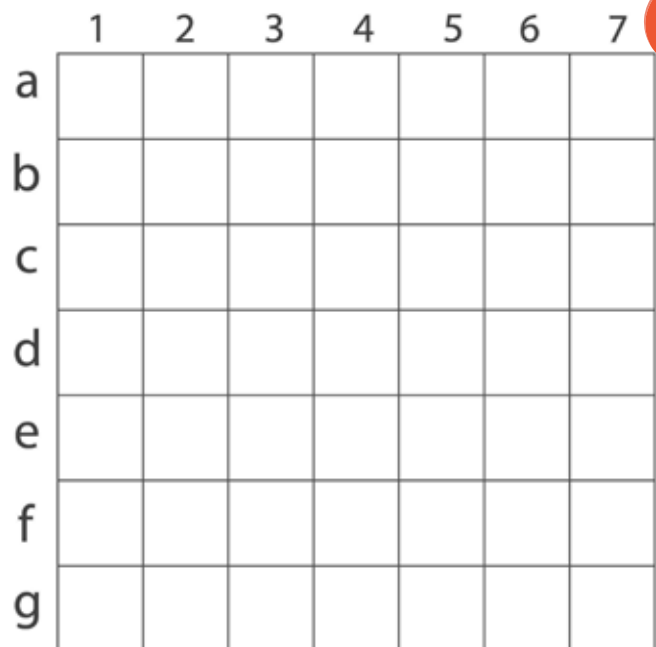
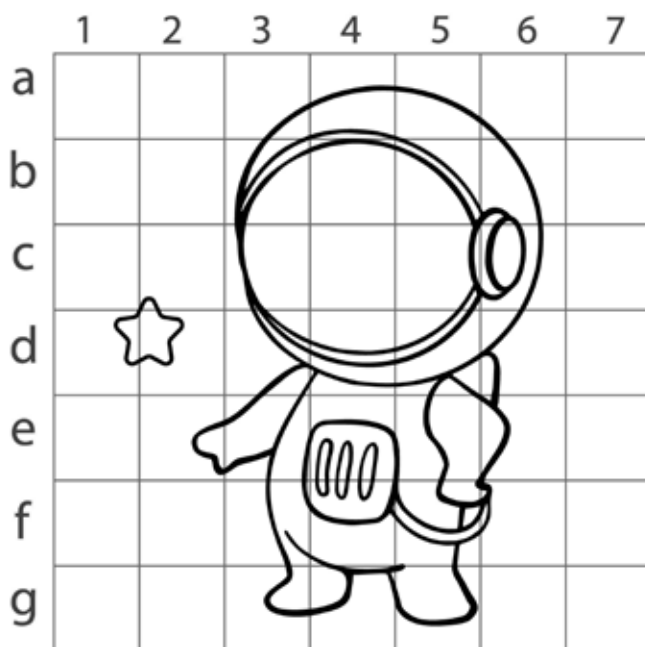
b) Find the answers to 1 a) in the wordsearch block.

N	E	P	T	U	N	E	I	S
M	R	A	S	A	T	U	R	N
J	U	P	I	T	E	R	T	A
M	U	I	M	E	O	A	H	I
A	T	H	E	S	U	N	I	T
R	T	M	E	R	C	U	R	Y
S	A	V	E	N	U	S	D	R

2.

★ Kopa lesitfomba sasomkhatsi. Sebentisa lemigca lesephepheni legrafu kute kutsi likusite.

★ Copy the picture of the astronaut. Use the lines on the graph paper to help you.



Answers: 1. The sun 2. Mercury 3. Neptune 4. Third 5. Venus, Mars 6. Jupiter 7. Saturn, Uranus
Timphendvulo: 1. Lilanga 2. Imekhuri 3. Inephithuni 4. Yesitsatfu 5. Ivenasi, Imasi 6. Iluphitha 7. Isathani, Iyrenasi

INal'ibali ikhona kute kutsi ikukhutsate futsi ikwesekela. Tsintsana natsi nobe ngayiphi lenye yaletindlela leti:

Na'ibali is here to motivate and support you. Contact us in any of these ways:



TheNalibaliChannel



nalibaliSA



@nalibaliSA



@nalibalisa



@nalibalisa



nalibalisa



The Nal'ibali Trust



+27 64 801 5496

Produced by The Nal'ibali Trust. Translation by ZabeNguni Media. Na'ibali character illustrations by Rico.

UMLAZI
EYETHU

POLOKWANE
OBSERVER



Drive your
imagination

